



EARTH'S UTOPIA

TRANSLATION :

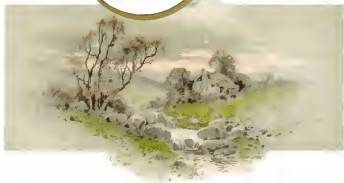
STRANGER ATARU

CLEANNER/TYPESETTER :

LAKSHYA-KUN

WEBSITE :

WWW.EARTHS-UTOPIA.CZ.CC





少し前に、多摩動物公園に遊びに行き、ライオンバスに乗った。小さい庭にライオンが放し飼いになっていて、そこを大きな窓のついたバスで、ゆっくりと回るのだ。バスの周りは、餌がついていてライオンが大団をあげ飛びかかってくる、そりやびっくりものだ。小さい子供は、泣きべそをかいていた。ライオンは、周りで現ると本当に堂々とうとしていて、えらそーだ。さすが、百獣の王だ。

ちなみに、キンタマもおっきかった。

● 2019年11月17日・84年10月14日撮影。完全収録



JUMP COMICS DELUXE



既刊好評発売中!!

JUMP COMICS DELUXE



白い狼士ヤマト ①-② 高橋よしひろ
せきみ★ずりと ①-② まつもと 泉
E A T E R ① うすね 正俊
ぱらのい星劇場 全2巻 あろひろし
オールカラー傑作コミック 全2巻 長谷川裕見子・橋本美雪
オーディオブック 全2巻 倉石健一・佐伯文幸
あしたの娘けるノ 全5巻 木暮実千代・石川マコト
ナースステーション 全3巻 永井 夢
けっこう仮面 全3巻 江口 寿史
エイブ 全8巻 徳弘 正也
シェイプアップ乱 全7巻 徳弘 正也
ペーパーターちゃん 全7巻 三浦あみる
シンデレラの忘れ物
馬山明 THE WORLD
北条周 ILLUSTRATIONS
1111 猿天狗カブト 全2巻 寺沢 武一
コブラー型ロボット 全2巻 寺沢 武一
カブト 全2巻 寺沢 武一
コブラ 全10巻 寺沢 武一
COBRA GIRLS 全2巻 寺沢 武一
モヒカンつるちゃん 全2巻 あいさきだむ
おとぼけ獅子先生 全4巻 高橋ゆたか
天地を喰らう 全4巻 本宮ひろ志
だん 全2巻 本宮ひろ志
さわか万太郎 全6巻 本宮ひろ志
山崎 健次郎 全3巻 本宮ひろ志
健次郎 全5巻 本宮ひろ志
健次郎 全5巻 本宮ひろ志
男一匹ガキ大将 全12巻 本宮ひろ志
パソコンワールド ビッグ錠
包丁人塚平 全12巻 中沢部ビッグ錠
キララ 平松 伸二
チャップ 七尾 伸二
救急車のイレブン ちばあきお
手快の王国 諸葛大二郎
ヤマトの犬 星野之宣
空(くうかい)海 野地竜・中島博博
のせき・新田実・平塚・忠実賞受賞作品 ①-②

M J 少年漫画大賞 傑作 ①
べんざん一賞万輪物語 ① 岸 大 武 郎
17 A N S ① 小 谷 東 一

ISBN4-08-858232-2 C0379 P410E

定価410円

電話43616-84

東京・一ツ橋集英社

(本体338円)

徳弘正也

JUMP
COMICS
DELUXE



お
シヤ
ンル
の
王者

ドラちゃん

2



2

徳弘正也

集英社

JUMP COMICS DELUXE

お
デラックス

東京・一ツ橋集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

ジャングルの王者

ターちゃん

VOLUME 2: JANE'S DIET

2



徳弘正也

Jungle no Ohjya *Tah-chan*

2

- NO. 17: JANE'S DIET
- NO. 18: THE MOVE OF THE TA-CHAN HOUSEHOLD
- NO. 19: ENCOUNTER WITH GORI-SAN
- NO. 20: A NEW WEAPON
- NO. 21: WE'RE VEGETARIANS
- NO. 22: CRAWFORD THE WELCOMED VISITOR
- NO. 23: THE TRAVELING MARKET
- NO. 24: PATHETIC ANABEBE
- NO. 25: JUNGLE CHAMPION: LEOTA
- NO. 26: JANE CAN'T SLEEP
- NO. 27: MERMAID OF THE BEACH
- NO. 28: TA-CHAN'S PSYCHIC POWER
- NO. 29: CANDY THE OLD FRIEND
- NO. 30: ETEKICH'S LOVE DISORDER
- NO. 31: HELEN-CHAN'S MAMA
- NO. 32: THE FAKE TV-CHANNEL

NO. 17: JANE'S DIET





ACTUALLY, JANE WORE THAT T-SHIRT AND NEGOTIATED TO BE A GUIDE THREE DAYS AGO...



THUS SHE DECIDED TO HAVE MOTIVE FOR A DIET





THE ONLY
LEAD TO
IMPROVE-
MENT
AND
JAN'S
SENSE OF
SMELL
BECAME
WELL
ATTUNED.



A
RHINOCEROS
IS AN
ANIMAL
THAT HAS
BAD EYES,
BUT POSSES
POWERFUL
SENSES OF
HEARING
AND SMELL.





EXERCISE SHE
ALMOST EAT SATURDAY
AND EXERCISE.



IT'S NO GOOD, EVEN
IF SHE POSSESSED
SELF CONTROL FOR
JUNK FOOD... EATING
AND REDUCING
WEIGHT IS A TRUE
DILE.



BUT SHE
CAN'T LOSE
WEIGHT.



BUT THAT'S
BECAUSE
SHE'S LARGER
THAN A SLOTH.



A HARD WORKER: DURING THE
DAY, IT CLINGS WITH ITS FOUR LIMBS
ON A TREE, BECOMES ROUNDED AND
GOES TO SLEEP. IT GROWS MOSS ON
ITS TEXTILES SINCE IT REALLY
DOESN'T TAKE A BATH.

SLOTH - DURING THE
DAY, IT DRAGLES WITH
ITS FOUR LIMBS ON A
TREE, BECOMES
ROUNDED AND GOES
TO SLEEP. MOSS
GROWS ON ITS FUR
DUE TO BEING TOO
SLOW IN MOVEMENT.



ONE-PLANT
JEROME
PHOTOGRAPHY

KEN-CHAN
SEEMS
SLEEPY
FOR THE
CHOCOLATE.





THERE IS TERRIBLE ENERGY IN RAISING A CHILD!







HOW...
AMAZING...

AND
SEVERAL
MONTHS
LATER...



HOW HEAVY
KILOS HE WAS
AT NOW?



SHE DID
START
RAISING A
CHEETAH
AND HAVE
BEEN
EATING
PROPERLY
BUT

ANYWAY, EVEN
THE ANIMALS
AROUND HERE
ARE SURPRISED
IN JANE'S
TRANSFOR-
MATION, OF
COURSE.

JANE'S
LEGS
BECAME
FASTER.



HEY,
DON'T GO
THERE!

CHEETAH

96 KILOS
PER
HOUR.

SHE'S
FAST

1. HAPPINESS

I'M HAPPY WHEN I TAKE A BATH...
I'M HAPPY WHEN IT'S THE NEXT MORNING WHEN WORK IS
DONE IN PARTICULAR...

IT FEELS GOOD PUTTING SHAMPOO ON WHEN MY HEAD IS
ITCHY.

I WASH CLEAN THROUGHOUT MY BODY AND EVEN MY
CRUMPLED TESTICLES AND MY BUTT IS SO CLEAN, LIKE
I'VE TAKEN OFF A LAYER.

THAT'S BECAUSE IT ISN'T RARE FOR ME TO NOT TAKE A
BATH FOR A WEEK.
(I GET BUSY!!)

ENDO S-KUN FROM
YAMAGUCHI, WHO
WELCOMES YOU AS A
STAR OF MANGA AND
COMES TO WORK GREETING
ME WITH "GOOD MORNING"
EVEN IN THE EVENING.

MY PEE SMELLS SINCE I
DON'T WATCH EVEN MY
PEMS FOR A WEEK, BUT I
REMAIN A CERTAIN
DISTANCE WHERE I DON'T
REVEAL IT TO MY TA
ASSISTANTS.



TRANSLATOR'S NOTE OF CHAPTER 17

PAGE 07

(TN: "KONISHIKI" REFERS TO KONISHIKI YASOKICHI (BORN SALEVA'A FUALILI ATISANO'E), ONE OF THE MOST NOTABLE FOREIGN SUMO WRESTLERS NOTABLE AS BEING THE FIRST FOREIGN-BORN YOKOZUNA IN SUMO HISTORY)

PAGE 09

(TN: THIS IS A PECULIAR BIT THAT I FOUND REALLY HILARIOUS: TA-CHAN STATES "JANE WA NAMAKEMONO YORI NAMAKEMONO DA KARA". THOUGH THE SAME WORD, "NAMAKEMONO" CAN BE USED FOR TWO DIFFERENT MEANINGS: EITHER "LAZY PERSON" LIKE THE SECOND ONE OR "SLOTH" (AS IN A LITERAL SLOTH) FOR THE FIRST. TA-CHAN USES KATAKANA FOR THE FIRST, WHICH SHOULD BE INTERPRETED AS "SLOTH", WHILE THE SECOND IS IN HIRAGANA GIVING THE IMPRESSION OF "LAZY PERSON". THUS THE LINE INTERPRETS TO JANE LITERALLY BEING "LAZIER THAN A SLOTH"...OR MORE "SLOTH-LIKE THAN A SLOTH" IF YOU WANT TO GO THAT WAY)

(TN: IT ISN'T QUITE "ENCYCLOPEDIA" HERE: THE TERM USED AFTER "ANIMAL" IS "ZUKAN", WHICH IS AN "ILLUSTRATED REFERENCE BOOK" OR A "ILLUSTRATED ENCYCLOPEDIA")

(TN: MY GUESS IS THE SIMILAR WORDS BETWEEN "NAMAKEMONO" AND "HATARAKIMONO" (SLOTH/HARD WORKER) LEADING TO THE "BIT" HERE)

PAGE 12

(TN: THIS GAG SORT OF WORKS IF YOU THINK OF IT AS HELEN THINKING THAT JANE HAS BEEN REDUCED BY "KILOS" OF WEIGHT...LEADING TO TA-CHAN'S "KMYHR" JOKE AT THE END)

BY : STRANGER ATARU

TRANSLATOR'S VIEWS

TN: WELL JANE REALLY IS ONE WHO PROBABLY HAS JUST GOTTEN SO PHYSICALLY USED TO HER CURRENT "STATUS" THAT SHE REALLY CAN'T GO BACK TO HOW SHE WAS...OR AT LEAST WEAR THAT MICHAEL SHIRT SO IT DOESN'T LOOK STRETCHED AND LIKE A SUMO WRESTLER. I DID LIKE SOME OF THE WEIRD THINGS THAT HAPPENED HERE, ESPECIALLY THE WHOLE CHEETAH BIT AND THE ULTIMATE RESULT REGARDING IT...WELL AT LEAST THIS PROVES JANE CAN HAVE SUPER-SMELL AND SUPER SPEED, BUT THAT ISN'T GOING TO MAKE HER A MODEL AGAIN ANY TIME SOON!

BY : STRANGER ATARU